

5. SALÓN INTERNACIONAL DE TÉCNICAS PARA EL SECTOR DE FRUTAS Y VERDURAS
5. INTERNATIONAL SHOW OF TECHNIQUES FOR THE FRUITS AND VEGETABLES SECTOR

14/17-02-2017 • ZARAGOZA (ESPAÑA/SPAIN)

Autovía A-2, km. 311 • E-50012 ZARAGOZA • ☎ (+34) 976 764 700 • Fax (+34) 976 330 649 • ✉ P.O. Box 108 • E-50080 ZARAGOZA • E-mail: fruyver@feriazaragoza.es • www.fruyver.eu

PREINSCRIPCIÓN / PREREGISTRATION

A DEVOLVER A / TO BE RETURNED TO: FRUYVER 2017 – P.O. BOX 108 – E-50080 ZARAGOZA / fruyver@feriazaragoza.es / FAX: (+34) 976 300 923

RAZÓN SOCIAL / Company Name		CIF/VAT Number	
NOMBRE COMERCIAL / Trade Name			
PERSONA DE CONTACTO / Contact Person		TELEFONO / Phone	FAX
DIRECCIÓN / Address.			
C.P. / P.C.	CIUDAD / City	PAÍS / Country	
E-MAIL		WEB	

SUPERFICIE QUE PRECISA / Required space **m²**

ROGAMOS NOS INDIQUE, POR ORDEN DE PRIORIDAD, EL SECTOR/ES EN EL QUE SE IDENTIFICAN SUS MÁQUINAS, EQUIPOS, MATERIALES, ETC.:
PLEASE, MARK, BY ORDER OF PREFERENCE, THE GROUPS IN WHICH YOUR MACHINES, EQUIPMENT, MATERIALS, ETC. CAN BE INCLUDED:

<input type="checkbox"/> Abonos y productos fitosanitarios Fertilizers and plant protection products	<input type="checkbox"/> Instituciones, asociaciones, informática y servicios Institutions, associations, computers and services	<input type="checkbox"/> Maquinaria de selección de semillas Seed selection machinery
<input type="checkbox"/> Accesorios para horticultura Horticulture accessories	<input type="checkbox"/> Instrumentos meteorológicos Meteorological instruments	<input type="checkbox"/> Maquinaria de tratamiento y manipulación en postcosecha Post-harvesting treatment and handling equipment
<input type="checkbox"/> Aislamientos / Insulation materials	<input type="checkbox"/> Invernaderos / Greenhouses	<input type="checkbox"/> Maquinaria hortícola / Horticultural machinery
<input type="checkbox"/> Bandejas / Trays	<input type="checkbox"/> Mallas / Meshes	<input type="checkbox"/> Riego / Irrigation
<input type="checkbox"/> Embalajes / Packing materials	<input type="checkbox"/> Mantas orgánicas / Organic strata	<input type="checkbox"/> Semillas / Seeds
<input type="checkbox"/> Etiquetas / Labels	<input type="checkbox"/> Maquinaria agrícola / Agricultural machinery	<input type="checkbox"/> Tierra, turba y sustratos / Soil, peat and substratum
<input type="checkbox"/> Etiquetadoras / Labelling machines		

MATERIAL A EXPONER / Equipment to be displayed	MARCAS / Trade Marks	PAÍS ORIGEN / Country of origin

TARIFAS GENERALES / GENERAL RATES

• DERECHOS DE INSCRIPCIÓN: 250 €	• REGISTRATION FEES: 250 €
• ALQUILER DE SUPERFICIE (sólo suelo):	• SURFACE RENTAL RATES (space only):
Desde 12 m ² hasta 25 m ² 60 €/m ²	From 12 m ² to 25 m ² 60 €/m ²
Desde 26 m ² hasta 50 m ² 55 €/m ²	From 26 m ² to 50 m ² 55 €/m ²
Desde 51 m ² hasta 100 m ² 49 €/m ²	From 51 m ² to 100 m ² 49 €/m ²
Desde 101 m ² hasta 200 m ² 45 €/m ²	From 101 m ² to 200 m ² 45 €/m ²
Desde 201 m ² en adelante 35 €/m ²	From 201 m ² onwards 35 €/m ²
• SEGUROS OBLIGATORIOS:	• MANDATORY INSURANCES:
Responsabilidad civil: 39 €	Liability: 39 €
Daños materiales: 26 €	Material damages: 26 €
• OTROS SERVICIOS (stand modular, mobiliario, electricidad, moqueta, tarima, limpieza de stand, etc...): según tarifas vigentes.	• OTHER SERVICES (shell-scheme stand, furniture, electricity, carpet, wooden floor, cleaning service, etc): see official rates.

**+ 10%
IVA/VAT**

Este documento es únicamente una **preinscripción** para participar en **FRUYVER**, que deberá formalizarse con la firma de un contrato de participación una vez la entidad organizadora asigne el correspondiente espacio. **Para ser tenida en cuenta, deberá ir acompañada de los derechos de inscripción** (cheque o copia de transferencia). Si una vez abonados dichos derechos de inscripción no se procede a la firma del documento "Participación", o una vez firmado el mismo el expositor renunciara a su participación en el certamen, se perderá el importe abonado en tal concepto.

This form is only a **preregistration** to participate in **FRUYVER**, which has to be formalised by a contract once the organization has assigned the exhibition sites and **must enclose the requested registration fees** (cheque or copy of bank transfer) **to be taken into consideration**. Once the registration fees have been paid, cancellation of participation by the exhibitor shall mean the loss of the prepaid amount, whether the "Participation" form is signed by the exhibitor or not.

De acuerdo con la L.O. 15/1999, sobre Protección de Datos Personales, le informamos que sus datos personales serán incorporados al fichero de "Clientes Potenciales y Expositores" titularidad de Feria de Zaragoza, con la finalidad de gestionar desde el punto de vista comercial las ferias organizadas por la entidad. Sus datos podrán ser cedidos a las empresas colaboradoras de Feria de Zaragoza. Por otro lado, se le informa de la posibilidad que tiene de ejercitar sus derechos de acceso, cancelación, oposición y rectificación en cualquier momento, dirigiéndose a Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

Under the terms established by Constitutional Law 15/1999, you are informed that by filling in this form, you consent and expressly approve that the information provided will be introduced in a file to be used by Feria de Zaragoza and may be made available to third parties that collaborate with this Institution. The applicant may use his rights of access, correction and cancellation in: Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

..... a de de 201 ...
Firma y sello de la empresa / Signature and stamp

DATOS DE TRANSFERENCIA BANCARIA / BANK TRANSFER'S COORDINATES

FRUYVER - FERIA DE ZARAGOZA - Cuenta nº/ Account Nr.: 3191 0003 62 4079162220
 BIC: BCOEESMM191 - IBAN: ES43 3191 0003 62 4079162220
 BANTIERRA - C/ Coso, 29 - E-50003 ZARAGOZA (España/Spain)

5. SALON INTERNATIONAL DES TECHNIQUES POUR LE SECTEUR DES FRUITS ET LÉGUMES
5. SALONE INTERNAZIONALE DELLE TECNICHE PER IL SETTORE DELLA FRUTTA E DELLA VERDURA

14/17-02-2017 • ZARAGOZA (ESPAGNE / SPAGNA)

Autovia A-2, km. 311 • E-50012 ZARAGOZA • ☎ (+34) 976 764 700 • Fax (+34) 976 330 649 • ✉ P.O. Box 108 • E-50080 ZARAGOZA • E-mail: fruyver@feriazaragoza.es • www.fruyver.eu

PRÉINSCRIPTION / PREISCRIZIONE

À RETOURNER À / DA RESTITUIRE A: FRUYVER 2017 – P.O. BOX 108 – E-50080 ZARAGOZA / fruyver@feriazaragoza.es / FAX: (+34) 976 300 923

SOCIÉTÉ / Ragione Sociale		N° TVA / Partita Iva	
NOM COMMERCIAL / Nome Commerciale			
PERSONNE DE CONTACT / Persona da Contattare		TÉLÉPHONE / Telefono	FAX
ADRESSE / Indirizzo			
C.P.	VILLE / Città	PAYS / Paese	
E-MAIL		WEB	

SURFACE DEMANDÉE / Superficie Richiesta **m²**

NOUS VOUS PRIONS D'INDIQUER PAR ORDRE DE PRIORITÉ, LE SECTEUR DANS LE QUEL S'IDENTIFIENT VOS MACHINES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIELS, ETC:
SIETE PREGATI DI INDICARE, PER ORDINE DI PRIORITÀ, IL SETTORE DI CUI FANNO PARTE I VOSTRI MACCHINARI, ATTREZZATURE, MATERIALI, ECC.

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Engrais et produits phytosanitaires
Concimi e prodotti fitosanitari | <input type="checkbox"/> Institutions, associations, informatique et services
Istituzioni, associazioni, informatica e servizi | <input type="checkbox"/> Machines de tri de graines
Macchinari per la selezione dei semi |
| <input type="checkbox"/> Accessoires pour l'horticulture
Accessori per l'orticoltura | <input type="checkbox"/> Instruments météorologiques
Strumenti meteorologici | <input type="checkbox"/> Machines de traitement et manipulation et post-récolte
Macchinari per il trattamento e la manipolazione dopo il raccolto |
| <input type="checkbox"/> Matériels d'isolation / Isolamenti | <input type="checkbox"/> Serres / Serre | <input type="checkbox"/> Machines horticoles / Macchinari orticoli |
| <input type="checkbox"/> Barquettes / Vassoio | <input type="checkbox"/> Filets / Reti | <input type="checkbox"/> Irrigation / Irrigazione |
| <input type="checkbox"/> Emballages / Imballaggi | <input type="checkbox"/> Couvertures organiques / Coperture organiche | <input type="checkbox"/> Graines / Semi |
| <input type="checkbox"/> Etiquettes / Etichette | <input type="checkbox"/> Machines agricoles / Macchinari agricoli | <input type="checkbox"/> Terre, tourbe et substrats / Terra, torba e substrati |
| <input type="checkbox"/> Etiqueteuses / Etichettatrici | | |

MATÉRIEL À EXPOSER / Materiale da esporre	MARQUES / Marche	PAYS D'ORIGINE / Paese d'origine

TARIFS GÉNÉRAUX / TARIFFE GENERALI

- | | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> DROITS D'INSCRIPTION: 250 € LOCATION DE SURFACE (sol uniquement): <ul style="list-style-type: none"> À partir de 12 m² jusqu'à 25 m² 60 €/m² À partir de 26 m² jusqu'à 50 m² 55 €/m² À partir de 51 m² jusqu'à 100 m² 49 €/m² À partir de 101 m² jusqu'à 200 m² 45 €/m² À partir de 201 m² 35 €/m² ASSURANCES OBLIGATOIRES: <ul style="list-style-type: none"> Responsabilité civile: 39 € Dommages matériels: 26 € AUTRES SERVICES (stand modulaire, mobilier, électricité, moquette, plancher, nettoyage des stands, etc...): selon tarifs en vigueur. | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> + 10%
 TVA/IVA </div> | <ul style="list-style-type: none"> DIRITTI DI ISCRIZIONE: 250 € AFFITTO DELLA SUPERFICIE (solo suolo): <ul style="list-style-type: none"> Da 12 m² a 25 m² 60 €/m² Da 26 m² a 50 m² 55 €/m² Da 51 m² a 100 m² 49 €/m² Da 101 m² a 200 m² 45 €/m² Da 201 m² in poi 35 €/m² ASSICURAZIONI OBBLIGATORIE: <ul style="list-style-type: none"> Responsabilità Civile: 39 € Danni Materiali: 26 € ALTRI SERVIZI (stand modulare, mobili, elettricità, moquette, pedana, pulizia stand, ecc.): a seconda delle tariffe vigenti. |
|--|--|--|

Ce document ne constitue qu'une **préinscription** pour participer à **FRUYVER**, devant être ultérieurement confirmée au moyen de la signature d'un contrat de participation, une fois que l'entité organisatrice aura attribué l'emplacement. **Pour être prise en compte, elle devra être accompagnée des droits d'inscription correspondants** (chèque ou copie du virement bancaire). Si, une fois ces droits d'inscription payés, le document "Participation" n'était pas signé ou, si une fois ce dernier effectivement signé l'exposant renonçait cependant à participer à la manifestation, il perdrait la somme versée à ce titre. Questo documento è soltanto una **preiscrizione** per partecipare alla manifestazione **FRUYVER**, che dovrà essere formalizzata con la firma di un contratto di partecipazione una volta che l'ente organizzatrice avrà assegnato il relativo spazio. **Per essere tenuta in conto, dovrà essere accompagnata dai diritti di iscrizione** (assegno o copia del bonifico). Se una volta pagati questi diritti d'iscrizione non si procedesse alla firma del modulo "Adesione", o una volta firmato lo stesso l'espositore rinunciava alla sua partecipazione al concorso perderà l'importo pagato per tal motivo.

Conformément à la Loi Organique 15/1999, en matière de Protection de Données à Caractère Personnel, nous tenons à vous informer que vos données personnelles seront incorporées au fichier "de Clients Potentiels et Exposants" titularité de Feria de Zaragoza, ayant pour but de gérer du point de vue commercial les salons organisés par l'Institution. Vos données pourront être cédées aux sociétés collaboratrices de Feria de Zaragoza. Par ailleurs, nous vous informons de la possibilité d'exercer à tout moment vos droits d'accès, d'annulation, d'opposition et de rectification, en vous adressant à Feria de Zaragoza, Autovia A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

D'accordo con la Legge Organica 15/1999, che tratta sulla Protezione dei Dati Personali, Vi informiamo che i vostri dati personali saranno incorporati al file di "Clienti Potenziali ed Espositori" che appartiene a Feria de Zaragoza, col fine di gestire dal punto di vista commerciale le ditte collaboratrici di Feria de Zaragoza. Vi informiamo anche della possibilità di esercitare i vostri diritti d'accesso, cancellazione, opposizione e modifica in qualsiasi momento, rivolgendovi a Feria de Zaragoza, Autovia A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

..... a il 201

Signature et cachet / Firma e timbro dell'azienda

DONNÉES DE VIREMENT BANCAIRE / COORDINATE BANCARIE

FRUYVER - FERIA DE ZARAGOZA - N° de compte / Conto N°: 3191 0003 62 4079162220
 BIC: BCOEESMM191 - IBAN: ES43 3191 0003 62 4079162220
 BANTIERRA - C/ Coso, 29 - E- 50003 ZARAGOZA (Espagne/Spagna)